

「タスク別尺度：ティーム・ティーチング（Interaction with an ALT in Team Teaching）」

	Accuracy of English	Quality of Communication	Assessment and Adjustment
4	Most of the time, even in unplanned/ impromptu language use situations, the teacher speaks English with an excellent level of accuracy. There is almost no error (deviations from the standard varieties of English) in pronunciation, vocabulary choice and grammar.	(1)The teacher’s utterance is characterized by a high level of expressiveness, with elegant variations in supra-segmental features (e.g., rhythm, rate of speech, pitch, volume, use of pauses) to heighten effects and express fine shades of meaning. (2)Interaction with the ALT is quite natural and effective as quality input to students, with appropriate response to the ALT’s utterance and natural turn taking. (3)Even in unplanned/impromptu language use situations, the teacher interacts with the ALT smoothly and fluently.	<In addition to (1) and (2) in Level 3> (1)In order to increase students’ exposure to the ALT’s authentic English, the teacher asks for repetition by the ALT and/or elicits further utterances from the ALT. (2)When the ALT talks for a long period, the teacher summarizes the message or reorganizes its content and presents it in a more comprehensible way in English.
3	In planned/prepared language use situations, the teacher speaks English with a high level of accuracy. There are no serious errors (serious deviations from the standard varieties of English) in pronunciation, vocabulary choice and grammar. In unplanned/impromptu language use situations, however, the level of accuracy decreases.	(1)The teacher uses natural intonation and expresses meanings appropriately by adjusting the rate, pitch and volume of voice, and by using pauses. (2)Interaction with the ALT is generally natural. The teacher tries to take turns naturally and to respond to the ALT’s utterances. (3)In planned/prepared language use situations, the teacher interacts with the ALT smoothly.	(1)In talking with the ALT, the teacher pays attention to (looks at) students; the teacher tries to ensure that students watch and listen to the interaction between the ALT and the JTE. (2)When what the ALT says is judged to be incomprehensible to students (e.g., including too many unknown words), the teacher reformulates it in a comprehensible form — for example, by replacing difficult expressions with easy ones, giving examples, and restating the message in a simple/simplified way.
2	The teacher speaks English with an acceptable level of accuracy (pronunciation, vocabulary choice and grammar); it shows some deviations from the standard varieties of English, but usually does not include serious errors that impede communication with the ALT.	(1)The teacher uses natural intonation and adjusts other supra-segmental features (e.g., rhythm and pitch). The volume of voice is large enough to reach all students. (2)The teacher manages to interact with the ALT, although the interaction is often not smooth.	(1)In talking with the ALT, the teacher sometimes loses attention to the students. (2)The teacher tries to monitor whether students can understand the ALT’s utterances. When the utterance is judged to be incomprehensible, the teacher repeats it in English, but not in a more comprehensible form. Also, the teacher often translates what the ALT says into Japanese.
1	The teacher speaks English with an unacceptable level of accuracy; it seriously deviates from standard varieties of English and communication with the ALT is often impeded.	(1)The interaction with the ALT, if present, is far from natural. (2)The teacher speaks in a low voice so that some students cannot hear what s/he says.	(1)In interaction with the ALT, if present, the teacher does not pay attention to students. (2)The teacher almost never speaks in English, and/or simply translates into Japanese what the ALT says.

	英語の正確さ	表現力&コミュニケーションの自然さ	生徒を意識した言語使用
4	授業全体を通して、準備をしていない場面であっても、ほぼ正確な英語が用いられており、文法、語彙選択、発音(分節音の産出)などに関して、誤り(標準英語からの逸脱)はほとんど見られない。	(1)スピード・ピッチ・声量の変化、ポーズの使用、感情表現などにおいて大変優れ、繊細なニュアンスをも効果的に表現した発話となっている。 (2)ALTの発話に対する適切な応答&反応、自然なターン・テーキングが見られ、ALTとのやりとりが自然で安定感があるものとなっていて、学習者にとって質の高いインプットとなっている。 (3)事前に計画していない場面においても、ALTとのやりとりをスムーズに行うことができている。	<レベル3の(1)と(2)に加えて> (1)ALTの英語を多く生徒に聞かせるために、やり取りの中でALTに繰り返しを求めたり、(さらに詳しい)発話を引き出すようにして話している。 (2)ALTが長めのまとまりのある発話をした場合、必要に応じて、内容を英語で要約したり、より分かりやすいように再構成して提示し直したりしている。
3	準備をしている場面においては、ほぼ正確な英語が用いられており、文法、語彙選択、発音(分節音の産出)などに関して、誤り(標準英語からの逸脱)はほとんど見られない。準備をしていない場面では、時折英語の正確さに問題が見られる。	(1)スピード・ピッチ・声量の変化、ポーズ、感情表現などに優れ、表現力のある発話となっている。 (2)自分の方からもターン・テーキングを行って会話を続けており、ALTの発話に対しても応答&反応しようとしている。 (3)事前に計画していた場面においては、ALTとのやりとりをスムーズに行うことができている。	(1)ALTと対話する際にも「注意のベクトル」を生徒にも向けている(=クラス全体に向けて話している)。 (2)ALTの発話が生徒に難しいと判断される場合(e.g. 未習語のキーワードが含まれている)、その発話を生徒が理解できるよう言い換えている—例えば、未習語を既習の表現で英語で言い換えたり、例を出したり、簡単な英語で説明し直したりしている。
2	しばしば文法や発音などの正確さの点で問題がみられ、語彙の選択も適切でない場合もあるが、ALTとのコミュニケーション(意図した意味の伝達)を大きく阻害するような誤りとはなっていない。	(1)ほぼ自然なイントネーションで、ピッチや発話速度の点でも変化のある(単調でない)発話となっている。声量も十分である。 (2)コミュニケーションとしてのぎこちなさはあるものの、ALTとのやりとりを何とか行うことができている。	(1)ALTと対話する場合でも、時折生徒へ注意が失われる形で話すことがある。 (2)生徒がALTの発話を理解できているかどうかをモニターしようとしている。難しいと判断された場合、英語による繰り返しを行っているが、生徒に理解しやすい形にはなっていない。また、ALTの発話を日本語に直して生徒に伝えるというパターンがしばしば見られる。
1	文法や発音の正確さの点で大きな問題があり、語彙選択も適切ではないため、ALTとのコミュニケーションが阻害される場合がしばしばである。	(1)ALTとのやりとりが極めて不自然なものになっている。ALTの発話が理解できていないことがある。 (2)声量が不十分であり、教師の発話がうまく聞こえていない生徒も存在する。	(1)<英語使用がある場合>ALTとのやりとりを生徒に聞かせるという姿勢が見られず、単にALTと会話することに終始している。 (2)ALTの発話を日本語に訳すことはあっても、自分自身が英語を話すことはない。